



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Networking praktického managementu pro oblast terciárního vzdělávání reg. č.:
CZ.1.07/2.4.00/17.0060

Formulář služební cesty – krátkodobý monitorovací pobyt na zahraniční univerzitě

Katedra (pracoviště): Katedra romanistiky FF UP

Příjmení, jméno a tituly: doc. Mgr. Lic. Lenka Zajícová, Ph.D.

Země a město odborné zahraniční stáže: Německo, Berlín

Datum zahájení odborné zahraniční stáže: 27. 10. 2013

Datum ukončení odborné zahraniční stáže: 1. 11. 2013

Popis aktivit (min. 2 000 znaků včetně mezer):

28. 10. jsem navštívila knihovnu Institutu Johna F. Kennedyho pro severoamerická studia na Svobodné univerzitě v Berlíně (John-F.-Kennedy-Institut für Nordamerikastudien, Freie Universität Berlin), Státní knihovnu (Staatsbibliothek zu Berlin) a knihovnu Iberoamerického institutu (Ibero-Amerikanisches Institut). Dále jsem navštívila Ústav romanistiky (Institut für Romanistik) na Humboldtově univerzitě, kde jsem jednala s lektorkou španělštiny Teresou Delgadovou, M.A., a Ústav slavistiky (Institut für Slawistik) na téže univerzitě, kde jsem členům sekce západoslovanských jazyků prezentovala olomouckou Letní školu slovanských studií.

29. 10. dopoledne jsem učinila pokus o osobní setkání s Prof. Dr. Michaellem Dürrem, zástupcem představenstva Ústřední a zemské knihovny v Berlíně (Zentral- und Landesbibliothek Berlin) a přednášejícím na Latinskoamerickém institutu (Lateinamerika-Institut) na Svobodné univerzitě v oboru antropologie se specializací na mayské jazyky, z důvodu jeho pracovního jednání však osobní schůzka nebyla možná. Odpoledne jsem se setkala s Prof. Dr. Judith Meinschaeferovou, novou ředitelkou Ústavu románské filologie (Institut für Romanische Philologie) na Svobodné univerzitě a navštívila tamní Filologickou knihovnu.

30. 10. jsem se setkala s dr. Manfredem Ringmacherem, vědeckým pracovníkem Berlínsko-braniborské akademie věd, spolupracujícím na projektu kritického vydání lingvistických spisů Wilhelma von Humboldta, kde se zaměřuje na Humboldtovy texty o indiánských jazycích. Toto setkání bylo využito k seznámení se stavem řešení projektu i ke konzultacím o pramenech ke studiu guaraní. Také jsem opět navštívila knihovnu Ibero-amerického institutu.

31. 10. dopoledne jsem se setkala s Prof. Dr. Susanne Klengelovou, profesorkou latinskoamerických literatur a kultur na Latinskoamerickém institutu na Svobodné univerzitě a odpoledne s Prof. Dr. Gabriele Knauerovou, ředitelkou Ústavu romanistiky na Humboldtově univerzitě.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Networking praktického managementu pro oblast terciárního vzdělávání reg. č.:
CZ.1.07/2.4.00/17.0060

Jednání na obou ústavech romanistiky a na latinskoamerickém ústavu byla využita k oboustrannému informování o nabízených studijních programech, studijních plánech, koncepcích a zaměření jednotlivých oborů, personálním složení, existujících projektech, badatelských zájmech jednotlivých členů pracovišť a dalších aktivitách jako pořádání kolokvií za účelem nalezení styčných bodů pro možnou budoucí spolupráci. Návštěvy knihoven pak sloužily k zjištění mechanismu přístupu, seznámení se s jejich aktivitami a k zhodnocení jejich potenciálu k badání především v oblasti románských filologií a latinsko- i severoamerických studií.

Přínos a převod know-how (v bodech):

- přestože studijní plány jsou do značné míry kompatibilní, studentská výměna se jeví jako obtížná vzhledem k tomu, že naprostá většina klíčových předmětů v rámci románských filologií i latinskoamerických studií se přednáší v němčině; užitek z takové výměny by měli pouze studenti kombinace románské filologie s německou, případně s velmi dobrou znalostí němčiny, kterých je velmi málo;
- Berlín se jeví jako velmi vhodné místo pro badatelské pobyty a stáže především díky koncentraci špičkových knihoven: knihovna Ibero-amerického institutu je patrně nejlepší evropskou knihovnou pro latinskoamerická studia, totéž lze říci o knihovně JFK institutu v oblasti studií severoamerických, Filologická knihovna na Svobodné univerzitě je pak špičkovou knihovnou pro oblast románských filologií. Badatel se navíc může opřít o rozsáhlé fondy Státní knihovny a díky propojení informačních systémů i o fondy desítek dalších berlínských knihoven;
- v kontextu plánované vysokoškolské reformy se jeví jako zajímavé srovnání personální struktury jednotlivých pracovišť, kdy počet systémových profesorských míst na navštívených pracovištích je výrazně vyšší než počet profesorů u nás – např. na romanistice na Humboldtově univerzitě mají na 1200 studentů 12 profesorských míst (s různým počtem odborných asistentů a asistentů), a to ani nemají vlastní doktorský program.

Budoucí spolupráce (v bodech):

- vzájemné informování o kolokviích a konferencích organizovaných pracovišti a účast na nich (první taková spolupráce proběhla již týden po monitorovací stáži: kolokvia „La Hispanística y el desafío de la globalización - Coloquio internacional en honor a Dieter Ingenschay“, pořádaném Ústavem romanistiky na Humboldtově univerzitě ve dnech 8.–9. 11. 2013 se z KR FF UP zúčastnil dr. Daniel Nemrava);
- vzájemné informování o badatelských aktivitách;
- badatelské pobyty pro akademické pracovníky a doktorandy na Latinskoamerickém institutu (v případě zajištění financování pobytu z jiných zdrojů);
- přednášky hostujících profesorů;
- publikace článků v *Romanica Olomucensia*.



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Networking praktického managementu pro oblast terciárního vzdělávání reg. č.:
CZ.1.07/2.4.00/17.0060

Kontaktní údaje (název, příjmení, e-mail a další relevantní údaje) instituce a osob:

Institut für Romanistik, Philosophische Fakultät II, Humboldt Universität zu Berlin, Prof. Dr.

Gabriele Knauer, ředitelka, gabriele.knauer[zavinac]cms.hu-berlin.de

Institut für Romanistik, Philosophische Fakultät II, Humboldt Universität zu Berlin, Teresa

Delgado, M.A., lektorka španělštiny, teresa.delgado[zavinac]staff.hu-berlin.de

Institut für Romanische Philologie, Freie Universität Berlin, Prof. Dr. Judith Meinschaefer,

ředitelka, judith.meinschaefer[zavinac]fu-berlin.de

Lateinamerika-Institut, Freie Universität Berlin, Prof. Dr. Susanne Klengel, profesorka

latinskoamerických literatur a kultur, klengel[zavinac]zedat.fu-berlin.de

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Wilhelm von Humboldt-Ausgabe,

Dr. Manfred Ringmacher, vědecký pracovník, ringmacher[zavinac]bbaw.de